

PALANTÍR

1/94

Společnost přátel díla pana J.R.R. Tolkiena



Kdysi, tak zhruba v polovině Třetího věku, snad přímo na *yestarě*, kdy pradědové hobitů v Kraji slavili některý ze svých prvních svátků novoročků, přetřel pán Fornostu hedvábným rukávem kouli ze zářícího křišťálu, jednu z těch, které jeho předkové dostali od elfů z Eldamaru. Rázem se jeho pohled přenesl do vzdálených jižních krajů, kde uprostřed stále ještě kvetoucího Osgiliathu pod Hvězdnou klenbou svítil první z Palantírů. Ale pohledy kamenů putovaly i do jiných míst Gondorské říše, do Minas Anor i do Minas Ithil, stojící na samém okraji temné mordorské země. Tak se na potřebná místa donesly zprávy o radostech i strastech, které zažívalo království, výzvy k akci i prosby o pomoc.

Dnes je již většina z těchto magických kamenů ztracena nebo zničena, další pozbyly svou kouzelnou moc nebo je poslední lodi odvezly za moře. Zprávy z dalekých míst se k nám dostávají pomocí techniky, která rychlostí dostihuje výtvoř davných elfích mistrů na Západě. Přestože může být i

potomku dávných obyvatel Středozeemě v lecčems k užitku (o tom více uvnitř čísla), stejně mu neumožní poodhalit závoj času ani nahlédnout do pocitů vzdálených osob a tak se najdou ti, kteří chtějí navrátit slávu starých časů. Sbírají úlomky křišťálu a leští zašedlé koule, zda se v nich neobjeví ten dávno zaniklý obraz.

I my se snažíme vnést více jasů do našeho Palantíru, do toho kamene, který jsme více než před rokem vynesli na sluneční světlo a původně matnému povrchu jsme se pokusili dodat co nejvíce lesku. Zatím se nám s jeho pomocí daří pohlédnout jen do nedávné minulosti či blízké budoucnosti (jako dříve i tentokrát se z něj dozvíte něco z toho, co se stalo i co se chystá). Občas z něj zazní naléhavé volání či nesmělý hlas hledajícího. Kdo do něj nahlíží pravidelně, pozná mnohé i z života a moudrosti spřízněných duší žijících třeba v jiných zemích a hovořících odlišnými jazyky. Již mnoho dokáže tento čarovný kámen.

Nyní je třeba, aby každý, komu není lhostejný osud magických a krásných věcí v tomto světě, sám sbíral střípky, které mohou být kousky křišťálu, a ty pak shromážděny dají vzniknout novým Palantírům. Budeme na vaše příspěvky čekat

Kontaktní adresy vedení Společnosti pro ty, kterým se dosud nedostalo adresáře:

Karel Makovský

Hynek Med

Filip Můnz

Preslova33
602 00 Brno
tel. 33 00 25

Lýskova2073
155 00 Praha

VŠK 17. listopadu, pokoj B 907
Pátkova 3
180 00 Praha
tel. 855 10 41, linka 385

Palantír č. 1 / 94

Vydává Společnost přátel díla J. R. R. Tolkiena

Šéfredaktor:	Filip Můnz
Redaktor:	Mirka Misáková
Výtvarný redaktor:	Vladimír Kukla

Uzávěrka dne 20. 2. 1993

Pouze pro členy. Bezplatně.

Co přinesl kongres

Předem bych chtěl upozornit na případné nepřesnosti následujícího textu, neboť neznám nikoho, kdo by si činil z jednání probíhajícího na kongresu Společnosti zápisky. Takže vycházím ze svých poznámek k tomu, co by se mělo projednávat a mlhavých vzpomínek, které mi doposud zůstaly v paměti.

Ve snaze vnést do diskuse neformálního ducha jsem ji zahájil sérií nemístných poznámek o hospodáření Společnosti za rok 1993. Všeobecně by se dalo říci, že jsme poněkud nadsadili předpokládané výdaje. Díky tomu nám na konci roku zbylo v pokladně ještě dost peněz, které zůstanou jako rezerva pro nadcházející léta. Mohlo jich být ještě víc, nebýt mírně prodělečných (Bilbovy narozeniny) a hodně prodělečných akcí (Pán Prstenů, pronájem tělocvičny na Dracon). Obou extrémů, tj. přebytku i nedostatku financí, se budeme snažit v tomto roce vyvarovat.

Z toho také vycházely kalkulace na členské poplatky pro rok 1994. Za základ jsme brali cenové relace roku minulého a nechali jsme se poučit některými zádrhely, které nastaly v distribuci časopisů. Vzhledem k tomu byl zrušen čtvrtletní odběr, který nefungoval buďto vůbec nebo s velkým zpožděním. Do základního poplatku byl také zahrnut Palantír, což zajišťuje všem členům dokonalou informovanost o akcích, které Společnost připravuje (pokusíme se *-pozn. red.*). Pro členy v některé větší aglomeraci se tak částka za základní členství zvýšila o pouhých pět korun, přičemž obsahuje i věstník Společnosti.

O konečné výši poplatků jste se dověděli z přihlášky, kterou jste obdrželi začátkem února. Nižší částka vyžadovaná od plných členů z minulého roku je jednou z výhod, které jim hodláme i do budoucna poskytovat. V diskusi se mimochodem vyskytl i návrh, aby poplatky byly o něco větší, než navrhovalo vedení, v rámci zajištění lepší práce Společnosti a rezervy pro horší časy. Zatím bychom to ale měli zvládat i tak.

Další debata se rozvinula okolo formátu Thorina. Objevila se myšlenka, že bychom mohli přejít na profesionálnější formát A4. Většina se ale shodla na tom, že bude lepší zachovat původní menší rozměry, vzhledem k problémům při rozesílání a dodržení tradice (když by si chtěl někdo Thoriny svázat).

Trochu s obavami jsme očekávali, jestli bude mít někdo zájem o uspořádání některého z "pravidelných" setkání Společnosti, neboť v Brně i v Praze jsou organizátoři na nějakou dobu vyčerpáni. Dokonce jsme uvažovali o zrušení Osavy zničení Prstenu a jejím spojení s hrou Pán Prstenů. Naše obavy se ale ukázaly být liché. Hned od začátku projeví o organizaci zájem členové Společnosti ze dvou moravských měst. Je zajímavé, že obě skupiny jsou shromážděny kolem fanzinů pro příznivce DrD.

Takže: Oslava zničení Prstenu se uskuteční na konci března v Ostravě (bližší informace na jiném místě v Palantíru). V červnu bude následovat hra na motivy Pána Prstenů, tentokrát v Praze či spíše jejím okolí. Na sklonku září nás přivítá Bilbo oslavenec v Přerově a rok zakončíme jako vždy o víkendu před Mikulášem na brněnském Draconu. Oznámení by se měla objevovat pravidelně v Palantíru, doufejme, že s větší časovou rezervou než v roce 1993, tj. tak týden před akcí či dokonce přímo na ní.

No, na závěr bych se ještě zmínil o volbě nového vedení. Rozhodli jsme se, že tentokrát by mělo být především funkční, takže se jeho složení z velké části změnilo. Byla zrušena instituce předsedy a vedení je kolektivní. Karel Makovský zastává funkci pokladníka a stará se o databázi členů. Filip Můnz se ujal vydávání časopisů a zařizuje jejich distribuci. Hynek Med pomáhá tam, kde je třeba, z titulu svého studia dělá poradce ve věcech organizačních a má na starosti všeobecnou koordinaci. Jednou z výhod tohoto výběru je to, že členové vedení jsou spolu pomocí elektronické pošty v neustálém kontaktu a udržují tak plynulou komunikaci.

Příštím rokem by Společnost ráda udělala další krok k jisté profesionalizaci a zlepšení služeb poskytovaných svým členům. Tento cíl jsme měli již v roce minulém a úplné dokonalosti asi hned tak nedosáhneme. Každopádně bych chtěl vám všem poděkovat za vaši podporu a trpělivost.

Karel Makovský

Sítě nejen v Temném hvozdu

Je zajisté známo, že profesor Tolkien nebyl žádným velkým přítelem moderní techniky (uznával tak tkalcovský stav, vodní mlýn a možná ještě svůj psací stroj); proto by se mu asi při slovech "počítačová síť" nejspíše vybavila představa potutelně se šklebících pavouků, kteří si předávají zprávy taháním za nitky svých sítí, aby tak lépe dostali nešťastného pocestného. Ale tak, jako po pádu sil zla proniklo světlo i do Temného hvozdu, může i spojení takových elektronických krabic sloužit dobré věci. A proto není-li váš dojem z počítače přímo spojen s představou odporného pavouka, mohou vás zaujmout následující řádky (v opačném případě prosím za odpuštění, že jsem takovéto téma na stránky Palantíru vůbec přinesl).

Zaměřím se především na tu síť, která je lidem, jež mají něco společného s vysokou školou, nejdostupnější (domnívám se, že tato skupina je mezi členy nejsilněji zastoupena; těm ostatním se omlouvám, že se jich asi značná část článku týkat nebude, stejně jako těm, kteří již toto všechno dávno znají). Nazývá se INTERNET (případně BITNET, což jest jeho odlišně se tvářící, ale s ním plně propojená odnož). Přestože u nás není nikterak starou záležitostí, jsou na ni už

napojeny téměř všechny naše vysoké školy i mnoho jiných organizací (tedy zjistěte si, pokud jste tak už neučinili, zda se to týká i vašeho ústavu, případně za jakých podmínek vám mohou zřídit účet). Podstatné je, že tato síť pracuje na nekomerčních principech a proto jsou všechny služby přístupné zcela zdarma.

Pokusím se tedy shrnout, k čemu může být účet na Internetu pro přítele díla JRRT dobrý (nebudu přitom rozebírat konkrétní realizaci, s tou vám snad pomůže někdo zkušenější). První, co je vám umožněno, je posílat dopisy elektronickou poštou. K tomu musíte znát (což je obvyklé) adresu příjemce. Na Internetu má převážně tvar sledu znaků a číslic začínajícího více či méně zkomoleným jménem (skutečným nebo fiktivním) a končící většinou zkratkou státu, do kterého je dopis směřován. Tedy konkrétně: budete-li mít jakoukoli otázku pro vedení Společnosti,

dotazy ohledně peněz, akcí Společnosti a všeho dalšího rád zodpoví

jonatan@merkur.econ.muni.cz (Karel Makovský),

veškeré problémy, které vám na Internetu vzniknou, vám pomůže vyřešit

xmedh02@manes.vse.cz (Hynek Med)

vzkazy ke zveřejnění, výzvy i připomínky k rozesílání časopisů adresujte

munz@ns.karlov.mff.cuni.cz (Filip Můnz).

Na poslední adresu pak lze také posílat kompletní příspěvky do Thorina nebo Palantíru, na druhou stranu mohou také zájemcům posílat starší čísla časopisů v elektronické podobě.

To je však jen začátek. Okruh lidí se společným zájmem většinou nezůstane jen u vzájemného vyměňování dopisů, dají se dohromady a založí diskusní skupinu neboli konferenci.

Přihlášení účastníci posílají své příspěvky na nějakou adresu (jméno většinou odpovídá námětu) a zároveň je jim rozesílána všechna pošta došlá na tento účet (tedy elektronická obdoba našeho Letterzinu). Téma Tolkien není výjimkou (spíše naopak). Nejstarší diskuse jsou pochopitelně vedeny v angličtině a mnohé mají velice dobrou úroveň: jsou to např. tolkien@JHUV.M.BITNET nebo tolklang@dcs.ed.ac.uk. Pro neanglofonní tolkienovce je potěšující zpráva, že od loňska funguje také česky (a slovensky) vedená konference na tolkien@pub.vse.cz, kterou spravuje Hynek Med. Způsoby přihlašování se obecně liší, konkrétní informace vám poskytne opět Hynek.

Kromě toho se spousta zajímavého materiálu k Tolkienovi najde v archívech, což jsou uzly (adresa za @) přístupné pro uživatele odkudkoli pomocí programu ftp. Obsahují množství počítačového materiálu od záznamů proběhlých debat, nejrůznějších textů a obrázků, návodů či seznamů dalších dostupných míst s tolkienovským obsahem. Archiv české konference je na uzlu a1well.feld.cvut.cz, adresář !/tolkien, nejznámější zahraniční archiv je na adrese [ftp.dcs.ed.ac.uk](ftp:dcs.ed.ac.uk), adresář pub/TolkLang.

Pro ty, kteří nemají přístup na Internet, ale vlastní doma třeba modem, mohou využít jiných sítí jako FIDO a bran mezi nimi a Internetem. Konečně, český archiv je dostupný i jako stanice BBS AIFEL (tel. 02/33 22 031).

Následující příspěvek je tu pro ty, kteří jsou stále přesvědčeni, že ze světa počítačových sítí nemůže vzejít nic dobrého (ale nejen pro ně). Na internetovských konferencích věnovaných Tolkienovi se čas od času vyskytne někdo, kdo se rozhodne sepsat ty problémy, které se mezi diskutujícími v minulosti těšily největšímu zájmu. K takovýmto často pokládaným otázkám (angl. Frequently Asked Questions nebo krátce FAQ) se pak největší z přítomných znalců pokusí z příslušných příspěvků vytvořit co možná nejúplnější závěry. Vzniká tak jedinečný zdroj fundovaných odpovědí na mnohé ožehavé otázky, na které čtenář Tolkiena narazí. Dnes vám předkládáme ukázkou z FAQ, které sepsal William D.B. Loos (loos@frodo.mgh.harvard.edu) za přispění dalších odborníků ze snad nejrozšířenější tolkienovské konference na JHUVU. Tato verze má datum 18. listopadu 1993 a uvedené otázky jsou jen malou částí z probíraných témat. Pro tentokrát jsme vybrali dva náměty z části nazvané *Tolkien a jeho dílo* a doufáme, že přivítáte případné pokračování v některém z dalších čísel Palantíru.

Filip Munz

ČASTO POKLÁDANÉ OTÁZKY

z angličtiny přeložil Hynek Med

Poznámka překladatele

Vzhledem k tomu, že se hranaté závorky vyskytují už v originálním FAQ, budu své překladatelské poznámky psát do závorek složených. Odkazy na *Hobita*, *Pána Prstenů*, *Silmarillion* a *Životopis* se týkají českého vydání (uváděno číslo stránky resp. svazek/číslo stránky u *Pána Prstenů* nebo stránka-sloupec-odstavec u "starého" *Silmarillionu*); ostatní odkazy se týkají knih, jež dosud česky (a pokud je mi známo ani slovensky) nevyšly. U těch je obvykle uváděno číslo stránky u vázaného vydání amerického nakladatelství Houghton Mifflin (u Letters odpovídají i brožovanému vydání nakladatelství Allen & Unwin), v závorkách pak bližší určení - u *Unfinished Tales* část, kapitola a její část; u Letters číslo dopisu; u *Road to Middle-Earth* kapitola a její část apod.

Význam zkratk odkazového materiálu:

Prameny v češtině:

H Hobit
SP Společenstvo Prstenu
DV Dvě věže
NK Návrat Krále
Sil Silmarillion

Životopis Humphrey Carpenter J.R.R.Tolkien: Životopis, MF 1993.

Další originální prameny:

ATB The Adventures of Tom Bombadil (Dobrodružství Toma Bombadila)
BoLT The Book of Lost Tales (Kniha ztracených příběhů, první díl má vyjít v nakladatelství Winston Smith v březnu)

Guide The Guide to the Names in the Lord of the Rings (Průvodce jmény v Pánu Prstenů), publikováno v *4 Tolkien Compass* (Tolkienovský kompas)
HoMe The History of Middle-Earth (cyklus Historie Středozemě)
Inklings Humphrey Carpenter: The Inklings: C.S.Lewis, J.R.R.Tolkien, Charles Williams and their Friends (Inklingové: CSL, JRRT, CW a jejich přátelé)
Letters The Letters of J.R.R. Tolkien (Dopisy J.R.R.Tolkiena)
RGEO The Road Goes Ever On (Cesta jde pořád dál)
RtMe T.A.Shippey: The Road to Middle-Earth (Cesta do Středozemě)
Scholar J.R.R. Tolkien, Scholar and Storyteller: Essays in Memoriam, ed. by Mary Salu and Robert T. Farrell (J.R.R.Tolkien, učenec a vypravěč: eseje in Memoriam)
UT Unfinished Tales (Nedokončené příběhy; mají vyjít v MF v 2. pololetí 1994)

Otázka č.2: Byly jazyky předvedené v *Pánu Prstenů* skutečné?

Samozřejmě byly, zvláště elfí jazyky Quenya {quenijština} a Sindarin {sindarština}.

"[Nebyly to] žádné náhodné hatmatilky, ale opravdu možné jazyky s pevnými slovními kořeny, pravidly výslovnosti a flexí, do kterých vložil všechnu svou představivost a filologické síly..." (Obituary, Scholar str.12). Navíc, oba byly odvozeny od "proto-elfího" jazyka, opět lingvisticky realistickým způsobem. [Sindarin byl "každodenní" elfí jazyk, zatímco Quenya byla jakousi "elfí latinou", proto je většina elfských slov v *Pánu Prstenů* sindarských. Příklady: většina "neanglických" (viz otázka č. 4) místních jmen na mapě (např. Minas Tirith, Eryn Beriad) je sindarských, stejně jako píseň k Elbereth zpívaná v Roklince; žalozpěv Galadriel byl quenijský.]

Jazyk Rohirů *byl* skutečný, byla to anglosaština (Old English), stejně jako jejich kultura (kromě koní) byla anglosaská. {Samozřejmě, že Rohirové *ve skutečnosti* nemluvili anglosasky, viz FAQ, Tolkien, 4, kde je i poznámka k českému překladu rohanštiny.} Nebyla to ale "standardní" West Saxon Old English, spíše její mercijský ekvivalent. Většina ostatních jazyků v *Pánu Prstenů* byla mnohem méně propracována: entština, Khuzdul (trpasličtina) a Černá řeč (jazyk Mordoru, např. nápis na Prstenu). Říká se, že Adúnaic {adúnajština}, jazyk Númenoru, byl patnáctým jazykem, který Tolkien vymyslel.

Odkazy: Životopis, 37-40, 88-89, 174; Letters, 175-176 (#144), 219 (poznámka) (#165), 380 (#297); RtMe, 93 (4, "The horses of the Mark"); Scholar, 12 (Obituary).

Otázka č.4: Jak hluboce byla známa Tolkienova fikce, že byl "překladačem" *Pána Prstenů*?

Velmi hluboce. Scénář byl asi takovýto: Hobiti "samozřejmě" nemluvili anglicky (příběh se odehrává dávno v minulosti ale svým vlastním jazykem, zvaným západština (často označována jak o Obecná řeč). Tolkien přeložil tento

jazyk do angličtiny, což zahrnovalo i převod všech místních jmen v Obecné řeči na jejich anglické ekvivalenty. Smysl byl následující: jména v Obecné řeči (srozumitelná hobitům) byla převedena do angličtiny (čímž jsou srozumitelná anglicky mluvícím čtenářům); jména v ostatních jazycích (obvykle Sindarin) byla ponechána v původním tvaru, a tudíž stejně nesrozumitelná pro hobity jako pro nás. Poněvadž příběh je vyprávěn převážně z pohledu hobitů, je naše sdílení jejich jazykové zkušenosti požadovaným výsledkem (zvláště pro Tolkiena, který byl na takovéto věci mimořádně citlivý).

V zobrazení jazykového prostředí Středozemě šel ještě dál. Hlavním příkladem je nahrazení rohanštiny anglosaštinou. Důvodem bylo, že hobiti forma západštiny byla vzdáleně příbuzná rohanštině; když hobiti slyšeli rohanštinu, poznávali mnoho slov, i když tento jazyk pro ně stále zůstával nesrozumitelný. (NK - III/55) Ve snaze hlouběji kopírovat jazykové vnímání hobitů Tolkien tedy nahradil tento jazyk jazykem našeho světa (anglosaštinou), která je (více méně) ve stejném vztahu k angličtině, jako byla rohanština k hobiti verzi západštiny. V spletité a jemné jazykové síti, kterou vymyslel, bylo spousta dalších nuancí (vždy, jak pečlivě vysvětloval, za účelem "reprodukce" jazykové mapy Středozemě tak, aby byla srozumitelná pro současné anglicky mluvící čtenáře). Tedy:

- a) V místních názvech v Obecné řeči, daných dlouho před dobou příběhu byly použity archaické anglické kořeny (např. Tindrock, Derndingle; viz Guide). { V českém překladu nenapodobeno, přeloženo jako Špičák a Zarostlý důl. }
- b) Někteří Statové (kteří se později usadili v Rádovsku na Blatech) žili kdysi ve Vrchovině (Letopis, záznamy pro léta TV 1150 a 1630 (NK, Dodatek B, III/337)), odkud původně pocházeli i lidé z Hůrky (NK, Dodatek F, část I, kap. "O lidech" a "O Hobitech", III/381 a dále). "Protože pozůstatky starého jazyka Statů a Hůreckých připomínaly pozůstatky keltských prvků v Anglii" (Návrat Krále v anglickém originále, Dodatek F, část II - v českém překladu se tato poznámka nevyskytuje, zřejmě vzhledem k tomu, že tyto názvy byly prostě přeloženy), místní jména v Hůrce jsou keltského původu (Bree {Hůrka}, Archet {Podlesí}, Chetwood {Hustoles}, viz také Guide). Podobně, jména Rádovských hobitů jsou velšská (např. Madoc, Berilac).
- c) Mezi hobity ze starších Plavínských rodin bylo zvykem dávat zvučná křestní jména z legendární minulosti (příklad hobitího humoru). Tolkien "reprezentoval" takováto jména jmény franckého nebo gótského původu (Isengrim {Hromželezo}, Rudigar, Fredegar {Cvalimír}, Peregrin).

Tyto záležitosti a mnoho dalších jsou podrobně vysvětleny v Dodatku F.

Odkazy: NK, Dodatek F; Guide; Letters, 174-176 (#144), 380-381 (#297); RíMe, 88-89(4, "Stars, shadows, cellar-doors: patterns of language and of history").

Co se týče českého překladu, doporučuji přečíst poznámku překladatele v *Pánu Prstenů* na str. III/390, kde paní Pošustová vysvětluje, proč podobným způsobem nenahradila rohanštinu staročeštinou nebo staroslověnštinou.

Valinóra

Do Valinoru - rozloučení Celebrián s Eriandem

Daniel Soukup

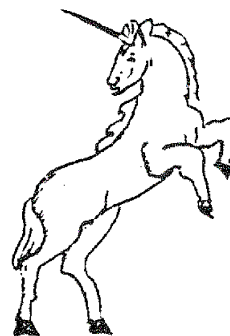
Ach! Nářek mého nitra znovu plní mého ducha temnotou.
Běda! Nevýslovná muka v hlubokých kobkách Mlžných hor.

Běda! Železo mého osudu, radě žhnoucí!
Jako rychlá oblaka na nebesích, navždy, mé štěstí ve Středozemí zmizelo
a těžký stín temné moci tkví na mé duši.
Nyní budou nesčetné vlny ležet mezi námi, ó potomku hvězd!

A ztracena je pro mě zlatá země, kde pod zlatými stromy
naplnily vzduch mé písně.
Kdo pro mě obnoví svit hvězd?
A kdo mi vrátí paprsky slunce?
Ani paní Lórienu... Ani ty, vládkyně Vilye.
Vždyť ze Západu ke mě přilétla zlatá piseň sladkého hlasu Tintalle.
Chci nalézt pobřeží lodí,
kde do mořských vánků odplynou žhoucí muka mého nitra;
teď naleznou cestu do Valinoru.

Zde padl kolem mne věčný podzim, není pro mě světla v síních
Středozemě.
O královno Nenye ... Večernice Eldar... spatřím znovu ony dva
v planoucí nádheře západu slunce?
Osud mi zakrývá vyšší moc ...

Ach! Není daleko konec let elfu! Sbohem, půlelfe!
Nyní sice nebudu přebývat pod naší střešou,
ale vždyť ty přijdeš za mnou!
Nechť Vardiny hvězdy svítí na hodinu, kdy se znovu setkáme!
Sbohem! Nyní naleznou cestu do Valinoru.



A zase Dracon ...

Ve dnech 3.-5. prosince loňského roku se v Brně na přehradě v hotelu Santon konalo tradiční setkání příznivců SF. A již podruhé byla součástí Draconu také konference společnosti i další tolkienistický program, který vyplňoval víc než polovinu času. Občas se dokonce zdálo, že nebýt společnosti, neměl by Dracon co nabídnout.

Jak už to na "conech" bývá, první den je ve znamení hluku a zmatku, kdy to vypadá, že je v České republice a přilehlém okolí více scifistů než obyvatel. Většina se tísnila v hotelové hale ve frontě, která stále narůstala a na jejímž konci se krčili dva tři zcela zničení organizátoři a jeden sebevědomý počítač. Tolkienovi příznivci bezradně bloudili po hotelu a hledali nějaký alespoň trochu zajímavý program. Kromě obvyklých plnidel (video, Doupě, počítačové hry či bar) však nic nenacházeli. A jen ti nejbystřejší nakonec našli salónek, v němž se konala přednáška Heleny Soukupové o anglosaských jménech a slovech v Pánu prstenů, dále o anglosaštině vůbec a nakonec o Beowulfovi. Heleniny znalosti v tomto oboru jsou obdivuhodné a doufám, že se už brzy v Thorinovi objeví nějaký její článek na toto téma. Po přednášce už byli všichni unaveni a nejvíc asi Karel, který strávil mnoho času při prezentaci jako organizátor, a nabídl nám, že nás odvede do tělocvičny, kde jsme měli přespat. Tělocvična snad opravdu nebyla daleko, jen ji Karel nemohl najít, no a půldruhé hodiny bloudění po sídlišti navíc prospělo našemu zdraví. Dokonce jsme Karlovi ani neublížili, protože se hájil tím, že narozdíl od Gothmogových brachů takové věci nedělá schválně.

Sobota byla vydařenější. Prvním dopoledním programem byla konference, na které Karel přednesl stav financí, vedení a Společnosti vůbec. Koneckonců, víc o průběhu i závěrech kongresu uvádí sám na jiném místě. Mimo jiné se během konference vyplňovala anketa s množstvím otázek typu: *Kolik Tolkienových knih vlastníte? Kterou postavu z PP máte nejraději? Víte, kdo je Wíldfára? Za co považujete Tolkienův svět?* Nevím, kdo je autorem ankety a tím pádem neznám ani výsledky. Po konferenci uspořádal Karel přednášku převážně pro drakobijce na téma Dungeons & Dragons.

Přes poledne nastal poněkud hluchý čas, kdy se nikde nic nedělo kromě jakési podivné přednášky, kam pár tolkienistů omylem zabloudilo a jen včasným odchodem si zachránili zbytek zdravého rozumu, o který už přednášející zdá se přišel.

Ve čtyři hodiny nastala dlouho očekávaná událost - promítání amerického kresleného filmu Hobit. Byl nahrán z americké televize na video, kvůli rozdílným technickým parametrům byl obraz dost nekvalitní. To by ovšem nebyl největší problém. Autoři se celkem věrně drželi předlohy, jen některé scény (zlobři,

Medděd) vynechali. Vše proběhalo docela dobře aĝ do chvíle, kdy se na scěně objevili elfově - tedy pěrostlě žaludy s noĝiĉkami a obliĉejem, za kterě by se ani skět nemusel stydět. V sěle pěitomně elfově vidouce, jak je jejich rod veěejně hanoben, pěetěhli si kapuce svěch ŝeděch plěŝtě pěes obliĉej a v skrytu truchlili.

Film byl koncipověn jako muzikěl. Hudba byla docela pěkně, jen poněkud monotonně, takĝe po pěldruhe hodině se cětil ĉlověk znaĉně ohluŝen a zahlcen.

Po skonĉeně produkce koneĉně pěiŝlo to, kvěli ĉemu se Tolkienovi pěrěznivci nejradĉji ŝchězejě: diskuse. Pěesunuli jsme se do jednoho z hotelověch pokojě a po několik hodin proběrali mnoho a mnoho těmat. Dvě Velkě těmata dominovala: *Za co povaĝujeme Tolkieněv ŝvět* a *Boj dobra se zlem* s pod otězkou *Je Eru neutrěl?* (podrobnějŝě zěpisky z těto debaty se snad objevě v pěrěŝtěm ĉěsle).

Po veĉeěi jsme pokračovali v jednom ze salěnkě a kdyĝ něs po pělnoci vyhodili, pěesunuli jsme se do Velkěho sělu. Tam za pěispěně několika poradcě pěeklědala Helena Soukupově pěěmo na městě ukězky z *Dopisě J. R. R. T.* Bohuŝel pěedĉětěně dopisě bylo stěle ĉastěji pěerušověno věkěiky, kterě pěichězely ze sousedně diskusně skupiny, kde se jeden z śěastněkě snaĝil ostatně pěesvědĉit ŝe je ufovn a mě pro lidstvo děleĝitě informace. Protoŝe se uĝ ĉas nachělil k rěnu, ŝli jsme raději spět.

V neděli pak mohli pěrěznivci i nepěětěelě Tolkiena ŝhlědnout "pravě ĉeskě dabing slavněho Pěana pěstenu", kterě ĉlenově spoleĉnosti měli moĝnost vidět jěiĝ několikrět. Větŝina ho stejně v děsledku minulě noci zaspala.

A nakonec něm nezbylo, neĝ se rozjet domě a těŝit se, ŝe to koneĉně v klidu dospěme.

Daniela Binderově

Jěrě Grunt něs poĝědal o otiŝtěně něsledujěcěho inzerětu:

Nechť se laskavě ozve ten, komu jsem na Draconu slěbil kopěi ĉlěnku o mětech. Rěd mu ji zaŝlu.

Jirka Grunt

Na naŝě vězvu ke zveěejněně měst a ĉasě ŝchězek Tolkienověch pěrěznivě v rězněch koutech těto republiky jsme zatěm nedostali ŝědnou odpověĝ, proto jdeme pěěkladem a uvěděme alespoĻ informace o dvou největŝěch pelouŝěch:

Brno: Klub Vojenskě Akademie, ŝumavskě 4
kaĝdě druhe śterě od 18 do 20 hodin (napě. 1.3.)
Praha: Děm dětě a mlědeĝe, Kapliĉka 18 (Pankrěc)
kaĝdě pěatek od 15 do 17 hodin

Všem svobodným národům Středozeří tímto oznamujeme, že se zanedlouho opět sejdem na:

Oslavě zničení Prstenu

Tentokrát se bude konat 26.-27. března ve starobylém městě Dol, civilně zvaném Ostrava, v Domě dětí a mládeže na Gurtěvově ulici v Ostravě-Zábřehu. *Doprava:*

Od Hlavního nádraží ČD tramvají č. 2.

Od nádraží ČD Ostrava-Svinov tramvají č. 7.

Od nádraží ČD Ostrava-Vítkovice tramvaji č. 7,13.

Od Ústředního autobusového nádraží a nádraží ČD Ostrava-střed tramvaji č. 2,11,13,16.

Nasedněte do tramvaje směr Zábřeh (či Výškovice) a vystupte na zastávce "Kotva". Vraťte se asi 20 metrů a zabočte doleva (při pohledu směrem, kterým odjela vaše tramvaj) do Čujkovovy ulice. Jděte po levém chodníku a budete-li mít štěstí, uvidíte na něm návodné barevné šlápěje, které vás dovedou až k DDM. Pokud štěstí mít nebudete, jděte Čujkovovou ulicí až k náměstí SNP a těsně před náměstím zabočte vlevo. Po několika desítkách kroků dojdete k DDM. Pokud ani takto DDM nenajdete, budete muset prokázat svou inteligenci a doptat se.

Program začne v sobotu v 11.00. Pro hosty ze vzdálenějších končin je zajištěn nocleh i z pátku na sobotu. Přijíždět tedy můžete v pátek od 18.00 do 21.00, v sobotu pak od 9.00. Účastnický poplatek činí pro členy Společnosti JRRT 55 Kč, pro nečleny 65 Kč. Nocleh bude stát 20 Kč, lze též zapůjčit spacák za 25 Kč.

Program oslavy zatím není pevně stanoven. Udatní bojovníci, kteří chtějí porovnat své šermířské umění s ostatními, nechť si nezapomenou svou výzbroj (možná se nám podaří zajistit i ukázkou historického šermu včetně prohlídky zbraní), moudří elfové budou moci prokázat své znalosti při luštění starých rukopisů, proslulé sdružení Gothmogovi braši též něco chystá. Neměly by chybět ani přednášky či nějaký pěkný film, a samozřejmě hostina (která bude opět pocházet převážně z vlastních zdrojů, tj. z toho, co přivezete).

Jedním z bodů programu bude též soutěž o nejlepší lembas upečený podle níže přiloženého receptu. Chcete-li se zúčastnit, držte se receptu a přivezte s sebou dostatečné množství pro posouzení tří- až pětičlennou porotou (přebytky můžete uplatnit při hostině). Autor(ka) vítězného výrobku obdrží Řád Paní Galadriel.

Těšíme se na vaši hojnou účast

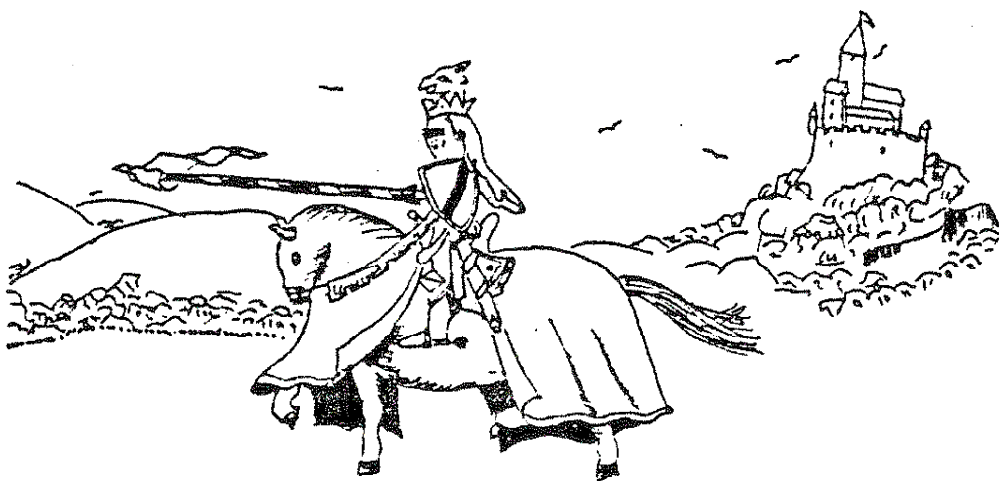
Za organizátory Martin Kučera

Lembas

Suroviny: 5 dkg tuku, 1 vejce, 10 dkg cukru, 1 sáček vanilkového cukru (není nezbytný), 15 dkg hladké mouky, 1 kávovou lžičku skořice, trochu silné kávy.

Smíchejte všechny přísady, ale uschovejte si stranou část rozšlehaného vejce. Vypracujte těsto (podle potřeby přidejte tuk či mouku), zformujte je do tvaru koule a uložte asi na hodinu do ledničky. Pak z něj vytvarujte váleček a nakrájejte jej na plátky asi centimetr silné. Potřete lembas zbytkem vejce (můžete jej ozdobit rozinkami, chcete-li). Pečte v troubě předehřáté na 175 °C 10-20 minut, dokud nezíská světle hnědou barvu. Nenechávejte jej ztmavnout, chutnal by pak hořce.

Na Oslavě bude zřejmě k dispozici také počítačová místnost. Byla by tedy možnost přinést a předvést všechno to, co má nějaký vztah k Tolkienovi nebo Středozemí - nejrůznější texty, fonty pro elfí písma, mapové editory, obrázky a koneckonců i hry, i když ty by neměly být dominantní složkou programu. Najde se snad i čas pro veřejnou ukázkou toho nejzajímavějšího, co se zde objeví. Na Oslavě bude zřejmě k dispozici také počítačová místnost. Byla by tedy možnost přinést a předvést všechno to, co má nějaký vztah k Tolkienovi nebo Středozemí - nejrůznější texty, fonty pro elfí písma, - mapové editory, obrázky a koneckonců i hry, i když ty by neměly být dominantní složkou programu. Najde se snad i čas pro veřejnou ukázkou toho nejzajímavějšího, co se zde objeví.



S přihláškou na další rok se snad ke všem dostala i nabídka materiálů, jež si můžete "doobjednat" k tomu, co vám poskytuje běžné členství. Ukázalo se, že některé údaje je třeba ještě doplnit a upřesnit Především sleva, kterou poskytuje Winston Smith, je poněkud větší, než byla uvedena, a činí 27% (což je o dost zajímavější). Podmínkou je ale odběr alespoň 100 kusů. Vzhledem k tomu, že Kniha ztracených příběhů nepochybně patří do knihovničky každého pravověrného tolkienisty, není dosažení tohoto počtu tak nereálné (Společnost by zřejmě nakoupila ještě několik kusů pro potřeby výměny do zahraničí). Pro zájemce by byla ze skladů WS ještě nabídka Hobita a Pohádek. Takže se rychle hlaste, termín vydání se blíží. Další slíbené materiály se pokusíme připravit do Oslavy zničení Prstenu. Kdo projeví včas zájem a přijede do Ostravy, měl by tam na něj jeho exemplář čekat Ostatním, kteří nejsou k zastížení osobně, jej pošleme poštou.

S tímto tématem souvisí i následující výzva Daniely Binderové:

Jak jste už možná četli nebo slyšeli, našlo se pár lidí, kteří svěřili papíru své vzpomínky na předloňskou hru v přírodě na motivy Pána prstenů. Myslím, že by bylo dobré v tomto nápadu pokračovat a sepsat i průběh loňské hry. Nevím ale, zda se do sbírání zážitků už někdo nepustil. Pokud ano a stojí o další příspěvky, ať se ozve. Pokud ne, ráda se toho úkolu ujmu. Budete-li ochotni mi své vzpomínky předat, můžete tak učinit buď osobně na Oslavě zničení Prstenu nebo poštou na adresu:

Daniela Binderová, Žandovská 307, 190 00 Praha 9.

Není rozhodující, zda jste byli důležitou postavou se slavným jménem nebo prostým válečníkem. Každý příspěvek má svou cenu. Samozřejmě jsou více ceněny originální zážitky než svědectví z druhé ruky. Nezapomeňte, i drobnosti mohou být důležité!

Každému, kdo mi odpoví, předem děkuji. *Daniela*

Pro dobrodruhy tu máme ještě jeden fantastický návrh, se kterým přišel Pavel Brouček: uspořádat výpravu ve stopách Aragoma, Legolase a Gimliho po Rohanských pláních, tedy ve třech dnech ujít asi 180 mil, vše pochopitelně v odpovídajícím oblečení a s alespoň imitovanou výzbrojí. Není ještě rozhodnuto, zda bude akce koncipována jako závod trojic nebo hromadná výprava a kolik vlastně bude činit míle. Zájemci se mohou hlásit nejlépe Karlovi Makovskému, ať už písemně nebo na Oslavě. Bližší podrobnosti by se měly objevit v příštím čísle.

Jsou všude kolem

aneb Filipika proti utajování Elfskosti

Vzhledem k tomu, že zmatené názory, že Sličný lid definitivně vyhynul, se stále více šíří, rádi bychom tímto krátkým příspěvkem vnesli trochu světla do této problematiky a uvedli celou věc na pravou míru.

Možná, že i vy znáte osobu, která občas neslyší, co jí říkáte, činí jí problémy vypořádat se s některými základními problémy (např. kupónová privatizace) nebo je velmi často duchem nepřítomná. Pak vězte, že možná zrovna bloumá po Středozemí, ne-li po nejzazším Západu, a hledá rodný Cuiviénen.

Elfové tady samozřejmě jsou, jsou všude kolem a je nanejvýš pošetilé si tento fakt zastírat citováním vět o "posledních bílých lodích s posledními Eldar na palubách s posledními pohledy upřenými na poslední břeh..." apod.

Vyskytují se jednak čistokrevní elfové, kteří však o žádné kontakty s naší rasou nestojí, a proto je velmi těžké je objevit. Je to především pozůstatek lesního národa, který už v dřívějších dobách žil dosti izolovaně a v žádném případě v době před a během Elessarovy vlády hofně neprchal na západ. Gothmogovi braši blahé paměti by zřejmě věděli něco víc o čistém rodu elfu (jistě máte v živé paměti "Thranduil žije ve Finsku, nedávno jsem s ním mluvil..." ...kterýžto výrok pronesl jeden z prvních místopředsedů).

My se však domníváme, že běžnější je (alespoň v našem okolí) typ smíšený, Elda Mixturion, který v sobě má notnou dávku lidské krve. Někdy se však stane, že se u takového jedince silně projeví dědičné sklony, a pak může být s čistým svědomím považován za elfa. Jak takové osoby snadno rozpoznat? Bohužel v této věci jsme ještě nedošli k úplnému konsensu, ale některé ukazatele se už podařilo určit celkem spolehlivě:

- 1) mají rádi noc a hvězdičky
 čili
- 2) většinu dne prospí
- 3) nadšení pro muziku + něco na způsob hudebního sluchu
- 4) smysl pro věci nereálné
- 5) nerozumějí technice
- 6) neoškliví si poezii (často, narozdíl od bodu 5)
- 7) projevují pochopení pro přírodu a mají rádi kelvar
 (! neplést si s vegetariány, elfové nikdy nejsou v obličejí zelení!)

-
- 8) jsou zmateni věcmi přináležejícími světu lidskému
 - 9) přes různé neshody se zdá, že důležitým aspektem je také špičatost uší
 - 10) milují staré jazyky a zapomenuté příběhy

Takový Elf Smíšený nemusí nutně vědět o svém původu, někteří třeba vůbec neznají Tolkiena, ale k těmto případům je nutno podotknout, že často živoří, neví kdo jsou, co jsou, kam směřují, odkud přišli a vůbec. Z etických důvodů je naprosto nutné, abyste takové bytosti podali jako první pomoc ihned aspoň Hobita, lépe však Silmarillion. To je užitečné i jako kontrola - pokud ho zmateně či zhnuseně (ó ano, i takoví jsou mezi námi!) odloží, je jasné, že to žádný elf není, spletli jste se při výběru a měli byste si lépe prostudovat naše horní Desatero.

Tento stručný nástin problematiky už by snad měl všem stačit, aby se na problém začali dívat z té správné stránky. Případné zájemce o obor tímto žádáme, aby své připomínky, náměty a především popisy svých vlastních zkušeností s dnešními elfy směřovali na Letterzin, kde mohou také očekávat odpovědi na své potenciální otázky.

Arien & Karim



Na konferenci zazněla ještě jedna myšlenka a to pokusit se o novou stylizaci znaku Společnosti. Mezi členy se najde jistě nemálo těch, kterým připadá současný symbol příliš strohý a nenápaditý. Proto patříte-li mezi takové, je na vás, aby jste skloubili libovolný námět, který vám bude připadat dostatečně tolkienovský, s názvem Společnosti či nějakým mottem (nemusí jít nutně o zářící hvězdy). Vaše návrhy bude mít možnost posoudit nejširší tolkienovská veřejnost na některé z letošních akcí (ke konečnému rozhodnutí dojde ale si až na dalším kongresu).